

Carta a nuestros lectores

La campaña presidencial de Vicente Fox en México interesa a Chasqui más que desde el punto de vista político, desde la perspectiva del proceso de la comunicación en el que el mensaje juega un papel determinante para la victoria electoral. ¿Hubo en la campaña de Fox un cambio radical del mensaje tradicional? Enrique Maza, periodista destacado de "Proceso" responde que no.

El análisis de Maza se complementa y contrasta con el de Alfonso Navarro que describe la visión política diferente de Fox que fue el atractivo de su campaña.

El Arzobispo en retiro Luis Alberto Luna Tobar, al que se lo considera guía moral del Ecuador, realiza una reflexión siempre necesaria sobre la relación entre ética y comunicación.

Muchos en América Latina se preguntan si los sondeos electorales son un instrumento confiable para aquilatar las diferentes corrientes de opinión pública, frente a los fracasos que este tipo de investigación han tenido, especialmente en los países europeos y latinoamericanos. Gabriel Colomé escribe sobre la experiencia española en este tema.

Betty la Fea es una telenovela que despierta preguntas de increíble interés, por haberse convertido en la serial de mayor sintonía en los últimos años, superando aun a las brasileñas. ¿Por qué impacta esta telenovela? Entre otras, esta es la pregunta a la que responde Iván Ulchur.

Hilda García Villa aborda una nueva forma de hacer periodismo: la de escribir para Internet. José Zepeda analiza los mecanismos que despliega la radiodifusión para renovar su programación, a fin de captar y mantener audiencias.

Finalmente, el mal uso del gerundio en la redacción periodística, es analizado por Simón Espinosa en nuestra sección de los errores más comunes en el lenguaje periodístico.

CHASQUI

Director General

Edgar Jaramillo

Editor

Luis Eladio Proaño

Consejo Editorial

Washington Bonilla	Nelson Dávila
Lolo Echeverría	Héctor Espín
Luis Espinosa	Guadalupe Fierro
Florha Proaño	Francisco Vivanco

Consejo de Administración de CIESPAL

Presidente, Víctor Hugo Olalla,
Universidad Central del Ecuador
Paulina García de Larrea,
Ministerio de Relaciones Exteriores
Gabriel Pazmiño,
Ministerio de Educación y Cultura
Juan Centurión,
Universidad de Guayaquil
Carlos María Ocampos, OEA
Consuelo Feraud, UNESCO
Luis Espinosa, FENAPE
Florha Proaño, UNP
Washington Bonilla, AER

Asistente de Edición

Jorge Aguirre

Corrección de Texto

Manuel Mesa

Portada, maquetación e ilustración

jmparedes@andinanet.net

Mateo Paredes

Boris Calle

Impresión

Editorial QUIPUS – CIESPAL

Chasqui es una publicación de CIESPAL

Apartado 17-01-584

Quito – Ecuador

Tel.: (593-2) 506149 – 544624

Fax (593-2) 502487

e-mail: chasqui@ciespal.org.ec

<http://www.comunica.org/chasqui>

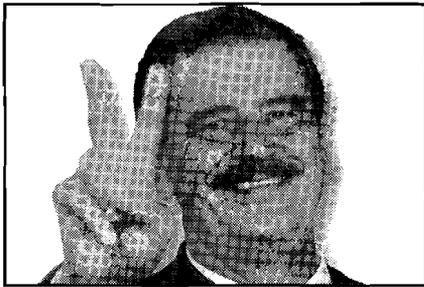
Registro M.I.T., S.P.I.027

ISSN 13901079

La colaboraciones y artículos firmados son responsabilidad exclusiva de sus autores y no expresan la opinión de CIESPAL.

Todos los derechos reservados.

Prohibida la reproducción total o parcial del contenido, sin autorización previa de Chasqui.



PORTADA

- 4** **LO MISMO DE SIEMPRE**
FOX PRESIDENTE
Enrique Maza
- 12** **FOX**
UNA VISIÓN DIFERENTE
Alfonso Navarro



OPINIÓN

- 16** **ÉTICA Y COMUNICACIÓN**
Luis Alberto Luna Tobar



ENSAYOS

- INVESTIGACIÓN*
- 18** **SONDEOS DE OPINIÓN**
¿EL FRACASO DEL ORÁCULO?
Gabriel Colomé

TELEVISIÓN

- 26** **BETTY LA FEA: LA SUERTE**
DE LA INTELIGENCIA
Iván Ulchur

PRENSA

- 34** **PERIODISMO DE INTERNET**
Hilda García Villa

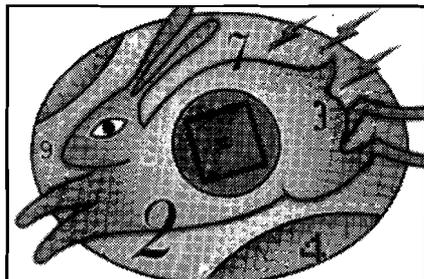


RADIO

- 42** **LA PROGRAMACIÓN, EL DESAFÍO**
DE LA RADIO ¿SOLO MÚSICA,
SOLO NOTICIAS O ALGO MÁS?
José Zepeda

LENGUAJE

- 48** **ERRORES COMUNES EN**
EL LENGUAJE PERIODÍSTICO
Simón Espinosa Cordero



BIBLIOGRAFÍA

- 50** **BIBLIOGRAFÍA SOBRE COMUNICACIÓN**

TECNOLOGÍA

- 56** **PERISCOPIO TECNOLÓGICO**



ACTIVIDADES DE CIESPAL

- 60** **LO QUE PASÓ Y LO QUE VENDRÁ**

Errores comunes en el lenguaje periodístico

Simón Espinosa Cordero ■

La primera parte de "Fray Gerundio de Campazas, alias Zotes", novela del jesuita José Francisco de Isla, vendió 800 ejemplares el día de su aparición. Era el año de 1758. La Santa Inquisición prohibió la venta y conminó al autor a no escribir la segunda, que apareció clandestinamente 12 años más tarde. De Isla se burlaba con grotesco descaro de una oratoria sagrada barroca de mucha pluma y poco huevo. Doscientos años y pico después hay todavía periodistas que gerundian mucho y se esmeran poco.

Forma verbal auxiliar no conjugada, terminada en iendo y ando, el gerundio simple funciona como adverbio que modifica en ese momento al verbo: "Fumando puros, el presidente Bill Clinton espera a la mujer que quiere". El gerundio compuesto indica el momento anterior a la acción del verbo por él modificado: "Habiendo oído que llamaban a la puerta, Clinton apagó el cigarro". El gerundio no señala posterioridad. No: ("Clinton permaneció en su despacho dos horas, saliendo de allí con las primeras sombras de la noche"); sino: "Clinton permaneció en su despacho dos horas y salió de allí con las primeras sombras de la noche".

El gerundio no funciona como adjetivo. Pero una venerable tradición permite que los gerundios hirviendo y ardiendo se usen como adjetivos: "Agua hirviendo", "casa ardiendo". Asimismo la tradición gráfica ha legitimado en el pie de foto el uso del gerundio junto al nombre y sin verbo principal: "Mónica sonriendo a Clinton en el jardín de la Casa Blanca".

*Todavía hay
periodistas que
gerundian mucho y
se esmeran poco*

*Si además del uso
incorrecto
de los gerundios
el periodista
los multiplica
a diestro y siniestro,
bien cabe llamarlo
"Fray Gerundio"*

Gerundio concertado

Llaman los gramáticos gerundio concertado al que tiene el mismo sujeto del verbo principal: "Posando para la ABC, Clinton apretaba con cariño el ratón de la Packard Bell". Los verbos posando y apretaba tienen un sujeto común: Clinton.

Y llaman gerundio absoluto al que tiene un sujeto propio, que no es ningún elemento de la oración en que se encuentra, y va detrás de la principal: "Clinton miró hacia la cámara y dijo, "Siendo Dios testigo, les aseguro que nunca hubo penetración". Siendo Dios testigo: el verbo siendo tiene un sujeto propio Dios, que nada tiene que ver con los elementos de las otras dos oraciones.

El gerundio concertado puede acompañar al complemento directo del verbo principal siempre que éste sea un verbo de percepción sensible o intelectual: ver, mirar, oír, sentir, notar, observar, con-

templar, distinguir, recordar, idear y semejantes y siempre que el objeto directo se refiera a un ser animado y que el verbo en gerundio no indique una acción permanente: "Mónica vio al presidente defendiéndola en la televisión"; donde presidente es un objeto directo animado; vio, un verbo de percepción sensible; y defendiéndola un verbo de acción pasajera. Estaría mal empleada la frase: ("Hillary dijo que Clinton necesita una pasante sabiendo decir no"), porque aunque la pasante es objeto directo de necesita, y la pasante sea un objeto directo bastante animado, sabiendo es un verbo de acción permanente. Lo correcto sería "que sepa decir no".

Gerundio mal empleado

En el mismo caso de gerundios concertados, todo gerundio que vaya con un nombre que no es sujeto ni objeto directo será un gerundio mal empleado: ("Clinton pensó en la voz de Mónica seduciéndolo"). Lo correcto: "Que lo seducía" o también "en la seductora voz de Mónica". También mal empleado: ("Y pasearon por los jardines floreciendo los cerezos de la Casa Blanca"). Lo correcto: "Y pasearon por los jardines de la Casa Blanca, donde florecían los cerezos").

Si además del uso incorrecto de los gerundios el periodista los multiplica a diestro y siniestro, bien cabe llamarlo "Fray Gerundio", aunque la Santa Inquisición siempre caritativa haya prohibido el uso de tan reverenda irreverencia, hasta en nuestros días, aduciendo que el respeto al prójimo es la mayor de las virtudes. ❁

Bibliografía sobre Comunicación

La comunicación, en sus distintas variantes, es objeto de análisis permanente de investigadores y organismos especializados y sus resultados pueden encontrarse en la abundante bibliografía que todos los días se publica, tanto en español y portugués, como en catalán y vasco y otros idiomas.

Parte de esa bibliografía llega, mediante distintos canales, al Centro Internacional de Estudios Superiores de Comunicación para América Latina (Ciespal), y pasa a formar parte del activo del Centro de Documentación de la Institución, cuyas puertas están abiertas al público.

Queremos compartir con nuestros lectores las características más importantes de esa bibliografía más reciente que, insistimos, se encuentra disponible y puede ser consultada en forma personal o ser solicitada a nuestra dirección postal P.O.Box 17-01-584 o al e-mail ciespal@ciespal.org.ec.

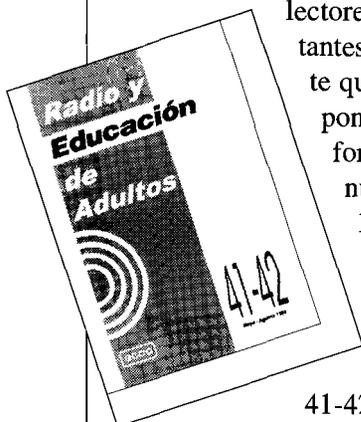
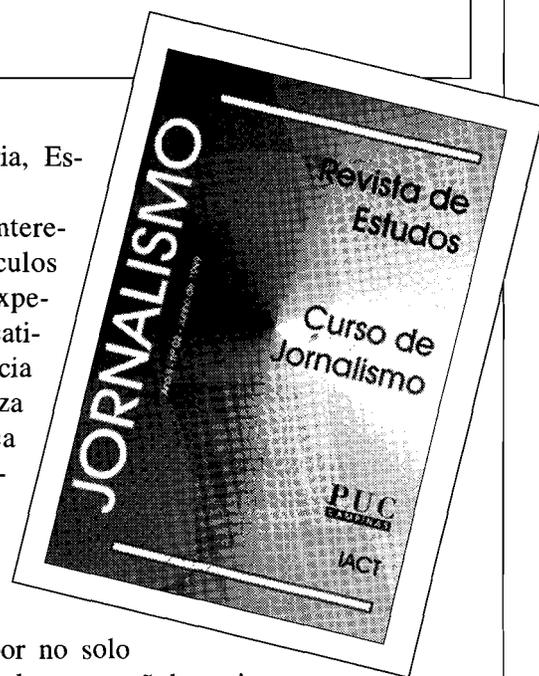
RADIO Y EDUCACIÓN DE ADULTOS, Número 41-42, Mayo-Agosto 1999. Boletín cuatrimestral de Radio ECCA, Las Palmas de

Gran Canaria, España.

Contiene interesantes artículos sobre la experiencia educativa a distancia que realiza Radio Ecca de Las Palmas de Gran Canaria y que en 35

años de labor no solo ha beneficiado a españoles, sino también a ciudadanos de 15 países latinoamericanos y tres africanos. Artículos como el que habla sobre la "captación telefónica del alumnado" y el que alude al Programa radial "Hola Europa", permiten entender la labor de Radio ECCA, que incluso ha incursionado en la Internet a través de su página www.radioecca.org

REVISTA DE ESTUDOS-CURSO DE JORNALISMO. Año II – Número 02 – Junho de 1999. Publicación del Instituto de Artes, Comunicações e Turismo/IACT de la Pontifícia Universidade Católica



ca de Campinas, São Paulo, Brasil.

Contiene los siguientes artículos de interés: Rádios livres e comunitárias, democracia no ar; Fotografia e memória urbana, experiência em Campinas; Jornalismo regional-reflexões; Títulos no jornalismo diário, ou a difícil arte de dizer apenas o essencial; Jornalismo e liberdade.

ANALISIS DE COYUNTURA, Número 10, Noviembre 1999, "Los jóvenes y los medios de comunicación en Cuba", publicado por la Asociación para la Unidad de Nuestras Américas, AUNA Cuba.

Contiene un resumen de los resultados de una mesa redonda que se cumplió en noviembre de 1999, bajo el título "Los jóvenes y los medios de comunicación en Cuba". Concretamente se

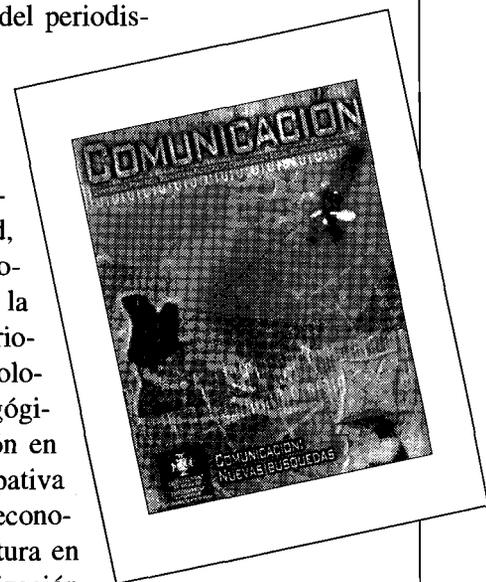
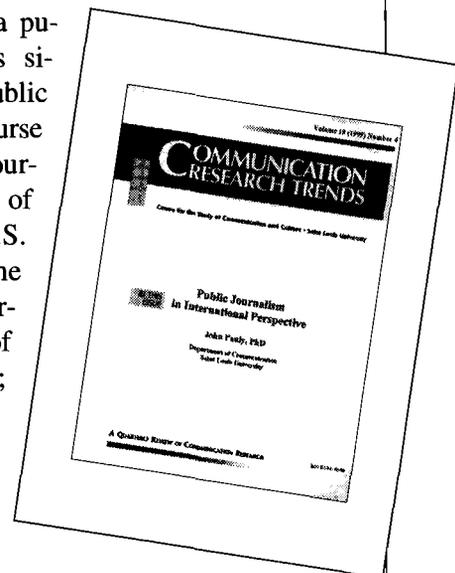
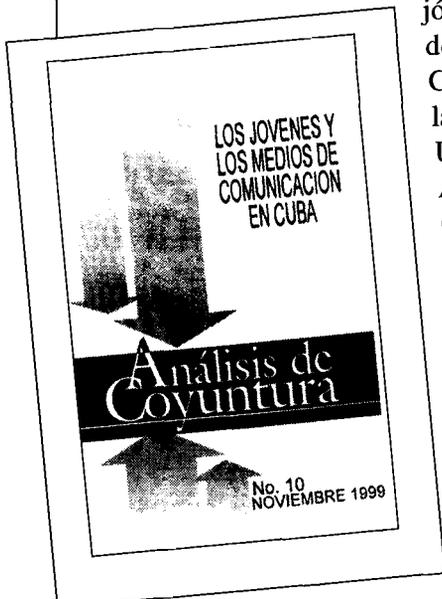
insertan los trabajos presentados en la cita por los licenciados Arleén Rodríguez Derivet, Raúl Garcés Cora, Rosa Miriam Elizalde y Rogelio Polanco Fuentes. Se incluyen también la historia y las bases del Concurso anual "Dr. Guillermo Toriello Garrido", con el tema "América y el mundo de hoy", convocado por la Asociación por la Unidad de Nuestra América (AUNA) a todos los escritores, periodistas, estudiantes y académicos del Continente Americano.

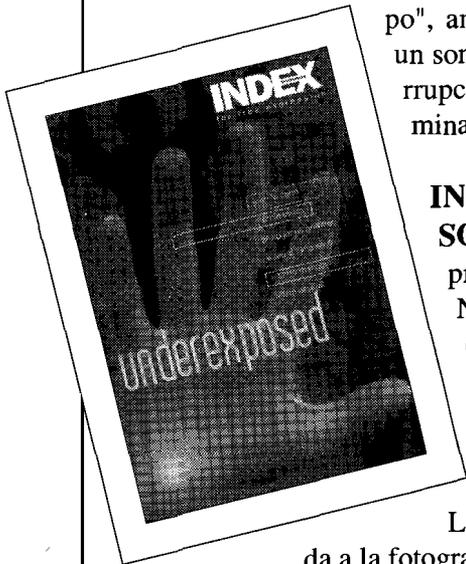
COMMUNICATION RESEARCH TRENDS, Volumen 19 (1999), Número 4, publicación del Centre for the Study of Communication and Culture, Sain Louis University, St.Louis, Estados Unidos. Bajo el tema general "Public Journalism in Interna-

tional Perspective", la publicación incluye los siguientes artículos: Public Journalism as a Discourse about "the Media"; Journalism and the Crisis of Democracy: The U.S. Perspective; The Theory of Public Journalism; The Practice of Public Journalism; Criticisms of Public Journalism; Public Journalism and the International Debate over Civil Society.

COMUNICACIÓN, Número 21, 1999. Órgano de Divulgación de la Facultad de Comunicación Social de la Universidad Pontificia Bolivariana, Medellín, Colombia.

Incluye nueve trabajos que desarrollan temas de actualidad como ética, comunicación y política, el papel sin papel del periodismo electrónico, la posibilidad comunicacional de la mirada etnográfica, los problemas urbanos de la actualidad, la relación entre fotografía y novela, la autoregulación periodística, la epistemología del saber pedagógico, la comunicación en la gestión participativa del desarrollo y la economía, política y cultura en tiempos de globalización. Se insertan dos tesis de grado, la una sobre los proyectos de comunicación en sociedades fragmentadas y la otra sobre el papel jugado por la revista "Semana" y el diario "El Tiem-





po", ambos colombianos, en un sonado caso de narco-corrupción doméstica denominado "proceso 8000".

INDEX ON CENSORSHIP, for free expression. Volume 28 No 6 November/December 1999 Issue 191. Publicada por Writers & Scholars International Ltd., London.

La entrega está dedicada a la fotografía con el título global de "Underexposed". Los temas bajo los cuales consta un interesante muestrario de fotografías, muchas de ellas clásicas, son: reading pictures, banned, propaganda, forbidden culture, recovered memory, covert, body, planet, unfinished business and death of the photographer. Un verdadero ejemplar de colección.



COMUNICAÇÃO & EDUCAÇÃO. Año VI – Número 17 – Janeiro/abril – 2000. Publicación del Departamento de Comunicações e Artes de la Universidade de São Paulo, Brasil.

Los artículos más importantes, en el tema nacional del Brasil, son: Discurso da propaganda e Diretrizes Curriculares, Meios de comunicação e práticas escolares, telenovela e educação, um processo interativo. En el marco internacional se encuentra artículos sobre audiencias, la educación de menores

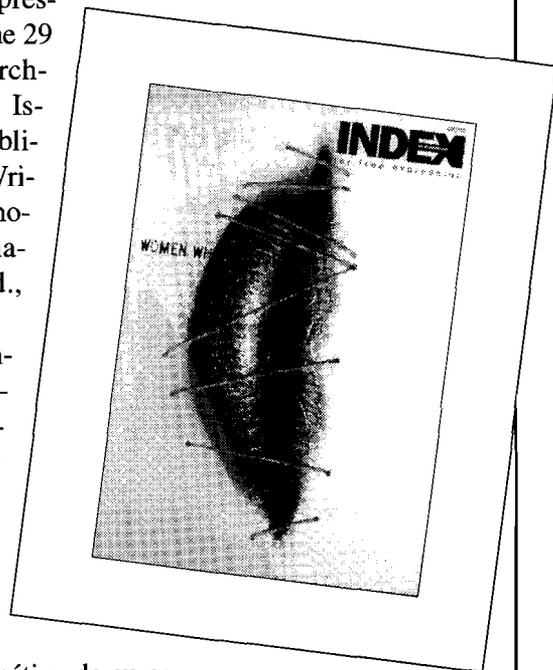
y la recepción infantil de las obras de arte, bajo la firma de tres profesores de Universidades de Italia

INDEX ON CENSORSHIP,

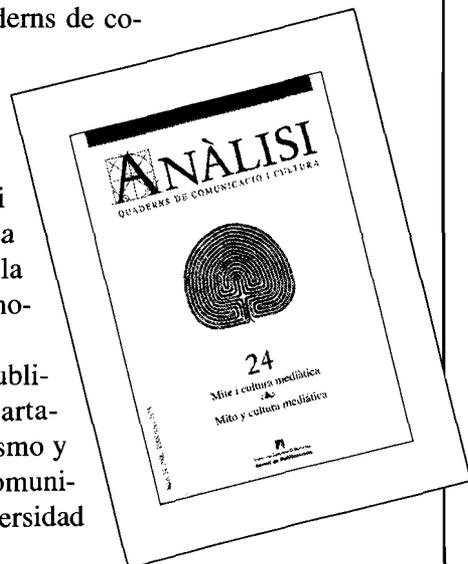
for free expression. Volume 29 No 2 March-April 2000 Issue 193. Publicada por Writers & Scholars International Ltd., London.

Como siempre la publicación británica incluye amplia y muy interesante información

sobre la temática de su especialización. En esta entrega los temas de tapa son "Women who censor" y "Eastern Europe: racism across borders".



ANÀLISI. Quaderns de comunicació i cultura. Núm 24, 2000. Publicació del Departament de Periodisme i de Ciències de la Comunicació de la Universitat Autònoma de Barcelona. La importante publicación del Departamento de Periodismo y Ciencias de la Comunicación de la Universidad



Autónoma de Barcelona, inaugura con esta entrega en español y catalán, una nueva etapa y lo hace con un número monográfico bajo el tema: El intrincado juego de relaciones entre mito y cultura mediática. Se incluyen también las secciones Encuentros y Semblanzas, Documentos, Noticiero académico y crítica

C + I, Revista de Ciencias de la Comunicación y la Información, Vol 1 – Número 1 – Marzo de 2000,

del Centro de Investigación de la Comunicación y la Información, Facultad de Humanidades y Educación, Universidad De Zulia, Maracaibo, Venezuela.

Los artículos que incluye son: La comunicación, el reto y la oportunidad; Globalización y tratamiento de la noticia internacional en los medios de difusión venezolanos; El acento neutro, tendencia unificadora del habla de

locutores y de profesionales de la docencia; Análisis de dos discursos noticiosos sobre un caso de corrupción judicial; La comunicación y las nuevas tecnologías como factor clave en el éxito de la gerencia universitaria; Capital humano y la sociedad de la información, contextualizando lo descontextualizado; Maestría en Ciencias de la Comunicación, un logro del esfuerzo compartido; El imperio contracultural, del rock a la postmodernidad; Normas y orientación para los autores.

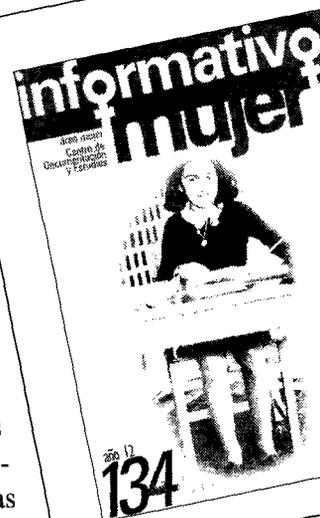
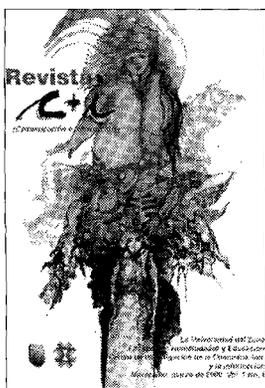
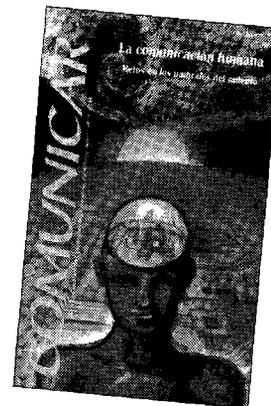
COMUNICAR, Revista Científica de Comunicación y Educación, Año VII, Epoca II, Número 14, Primer semestre, marzo del 2000, Editada por el grupo Comunicar del Colectivo Andaluz para la Educación en Medios de Comunicación, Huelva, España.

Esta entrega de la revista Comunicar desarrolla como tema principal el de "La comunicación humana, retos en los umbrales del milenio" y lo abordan colaboradores de España, Chile, Reino Unido y Canadá, desde distintas ópticas y planteamientos. Se incluyen también colaboraciones, desde el tipo comic con una breve historia de la comunicación, así como reflexiones, propuestas, experiencias e investigaciones, entre estas últimas, una de la española M. Esther del Moral Pérez, sobre "Los nuevos modelos de mujer y de hombre a través de la publicidad".

INFORMATIVO MUJER, Año 12, Número 134, Abril 2000, Publicación mensual editada por el Área Mujer del Centro de Documentación y Estudios (CDE), Asunción, Paraguay.

La publicación se abre con un artículo editorial sobre "Corrupción & Impunidad", que se amplía luego

en la nota de fondo sobre la problemática de la corrupción en Paraguay. Encontramos también artículos sobre los derechos reproductivos, los gobiernos locales y las políticas para mujeres y otros.



COMPUTERWORLD, Número 53 – Año 03.
Una publicación de Ediworld S.A., bajo licencia de IDG Communications, subsidiaria de International Data Group.

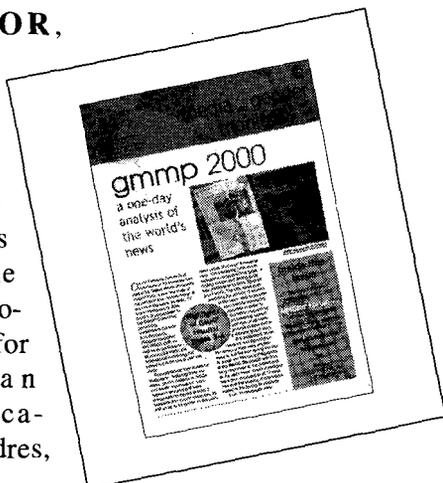


Esta entrega de la revista Computerworld aborda como tema de tapa el problema acuciante del almacenamiento de datos, las experiencias que se están desarrollando y los retos que se presentan. Los lectores pueden informarse también sobre la

situación en que se encuentra la empresa Compaq Computer Corp. tras sus problemas del año pasado y novedades en el tema, siempre de interés, del software maligno culpable de los virus.

MEDIA AND GENDER MONITOR,

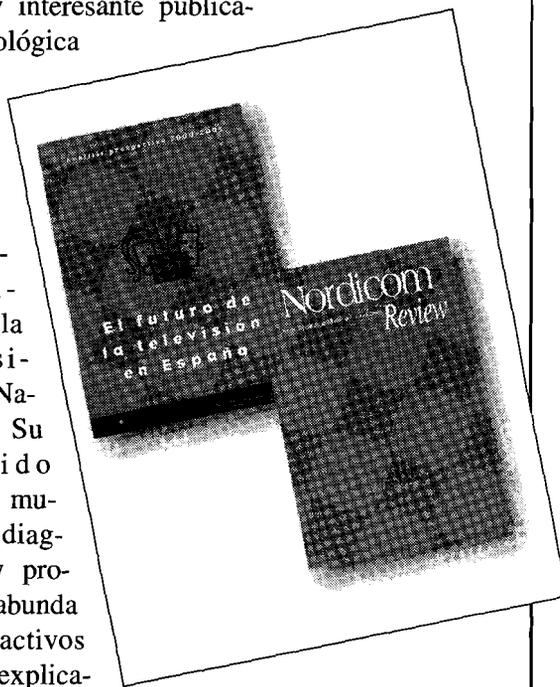
Número 7, 2000, publicación bianual de The Women's Programme World Association for Christian Communication, Londres, Inglaterra.



NORDICOM, Volumen 21, Número 1, Junio 2000, una publicación del Nordic Information Centre for Media and Communication Research, Göteborg, University, Göteborg, Suecia.

EL FUTURO DE LA TELEVISIÓN EN ESPAÑA. Análisis prospectivo 2000-2005. José San Germán Impresor
Una muy interesante publicación antológica

de Arthur Andersen, España y la Facultad de Comunicación de la Universidad de Navarra. Su contenido que tiene mucho de diagnóstico y pronóstico, abunda en atractivos cuadros explica-

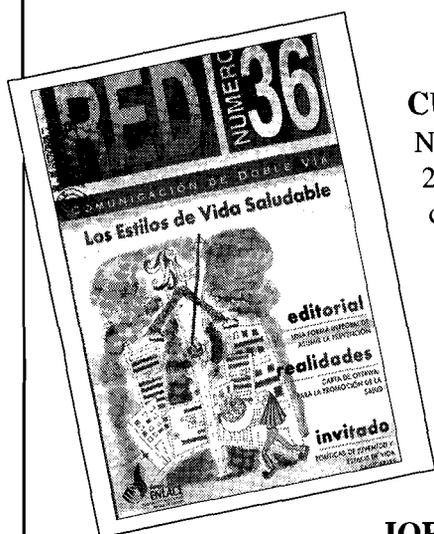


tivos e incluye abundante bibliografía, para guía de un público interesado. La publicación fue dirigida por Ángel Durández y Alfonso Sánchez-Tabernero y entre las plumas constan las de Ana Azurmendi, José Luis Orihuela, Alejandro Pardo, José Ángel Cortés, Idoia Portilla, Ángel Arrese, Francisco J. Pérez, José Manuel González y Luis Jiménez

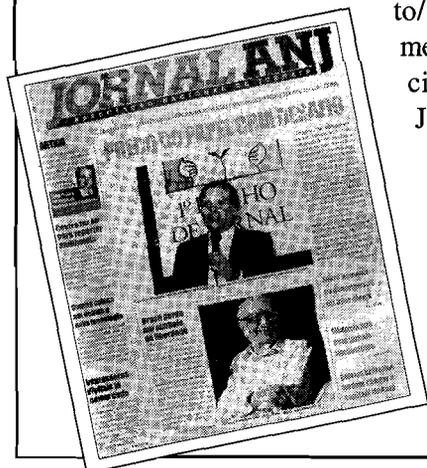


JORNAL ANJ, Número 149, Julio/2000, publicación mensual de la Associação Nacional de Jornais, del Brasil.

RED, Comunicación de Doble Vía, Año 10, Número 36 – Julio 2000, una publicación del Proyecto Enlace del Ministerio de Comunicaciones de Colombia.



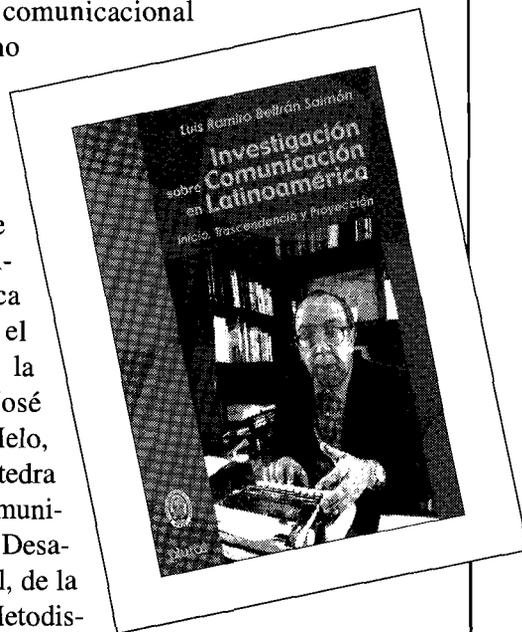
CULTURELINK, Número 31 - Agosto 2000, una publicación del Institute for International Relations, Zagreb, Croatia.



JORNAL ANJ, Número 150, Agosto/2000, publicación mensual de la Associação Nacional de Jornais, Brasil.

INVESTIGACIÓN SOBRE COMUNICACIÓN EN LATINOAMÉRICA: Inicio, trascendencia y proyección. Plural Editores, agosto de 2000.

La obra constituye una antología dedicada al pensamiento comunicacional del boliviano Luis Ramiro Beltrán. La obra es presentada por Ronald Grebe de la Universidad Católica Boliviana y el Prólogo lleva la firma de José Marques de Melo, titular de la Cátedra Unesco de Comunicación para el Desarrollo Regional, de la Universidad Metodista de São Paulo, Brasil



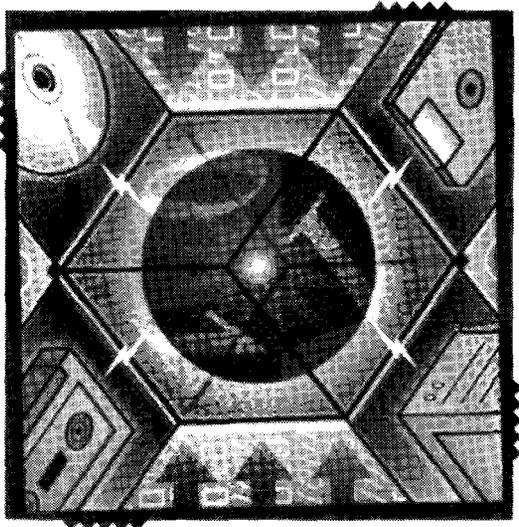
El Centro de Documentación del CIESPAL cuenta con un activo de más de 21.000 documentos entre libros, revistas, folletos y otras publicaciones, todas ellas referidas al campo de la comunicación y a los medios.

La atención entre las 09h00 y las 16h30, con un intervalo de 30 minutos después del mediodía, está dedicada a estudiantes y egresados de las Facultades de Comunicación del país y el extranjero, investigadores, profesionales, periodistas y público en general.

Periscopio Tecnológico

CRECIMIENTO DEL MERCADO DE INTERNET

El mercado latinoamericano de servicios Internet ha experimentado un enorme crecimiento y se ha convertido en una industria sumamente dinámica y competitiva. Aunque hay un cierto número de factores que podrían restringir esos mercados, se espera que ofrezcan un enorme potencial de crecimiento en los próximos cinco años.



De acuerdo con un nuevo estudio estratégico de Frost & Sullivan, los Mercados de Servicios Internet Latinoamericanos se concentran en los seis principales mercados de la región, (Argentina, Brasil, Chile, Colombia, México y Venezuela). La industria generó ingresos por 1.180 millones de dólares en 1999. Frost & Sullivan proyecta ingresos de más de 17.400 millones para el año 2005.

El mercado se ha visto impulsado por el crecimiento de portales de contenido local, la desregulación de las telecomunicaciones y un enorme crecimiento en la adopción de la cultura Internet por parte de la sociedad latinoamericana. Más aún, el ambiente del mercado se ha tornado extremadamente competitivo, forzando a los grandes participantes a expandirse más allá de sus mercados tradicionales para poder sobrevivir en el futuro.

"Para fines de 2002 -declara David Humphreys, analista de Frost & Sullivan- la consolidación del mercado alcanzará un punto donde solo media docena de grandes participantes dominarán tanto el acceso a Internet como los portales regionales".

El crecimiento del acceso a Internet gratis en la primera mitad del 2000 ha hecho que los proveedores de servicios se concentren en otras fuentes de ingreso, diferentes al acceso a Internet. Esto será

muy importante en mercados como Brasil, donde Frost & Sullivan prevé que los ingresos generados por servicios de valor agregado, costos de transacciones y publicidad pasen de ser casi el 30 por ciento del ingreso total del mercado en 1999 a representar el 90 por ciento en el 2005.

Sin embargo, la principal limitación del mercado Internet en América Latina es la falta de recursos de la mayoría de los usuarios finales. La mayor parte de la riqueza está concentrada en el menor porcentaje de la población. En Brasil, por ejemplo, se estima que el 20 por ciento de la población concentra el 64 por ciento del total de los ingresos del país. El 20 por ciento más bajo en la escala gana el 2,5 por ciento, un ingreso per cápita de 630 dólares.

Sin embargo, el mercado de servicios de Internet en América Latina tendrá un rápido desarrollo en los próximos cinco años. "El ser capaces de dar grandes pasos tecnológicos e implementar lo más avanzado en tecnología, en combinación con la obtención de respaldo financiero para realizar implementaciones basadas en la región, permitirán que el mercado latinoamericano sea tan dinámico y desarrollado como cualquier otro en el mundo", declaró Humphreys.

NDS AMPLÍA RELACIÓN CON GALAXY

La empresa NDS Group plc anunció que ha extendido su relación con Galaxy América Latina y el Caribe, que opera DIRECTTV. NDS ha proveído sus sistemas de acceso condicional VideoGuard a DIRECTV desde que se lanzó el servicio de entretenimiento de televisión por satélite en 1996 y continuará haciéndolo por lo menos durante cuatro años más bajo los términos de este nuevo acuerdo. Galaxy América Latina integra su tecnología de acceso condicional a sus centros de programación DIRECTV en California, Brasil, México, Argentina y Venezuela, así como en las cajas de sus clientes. "Estamos complacidos de poder continuar nuestra relación con NDS durante los próximos años", dijo Raymond Lekowski, vicepresidente principal e Ingeniero Jefe de Galaxy América Latina. "La tec-

nología de acceso condicional VideoGuard de NDS ha sido un componente crucial de nuestros negocios y el soporte proveído por NDS durante este tiempo ha sido uno de los factores del éxito de DIRECTV".

THE WALL STREET JOURNAL BUSCA A LATINOAMÉRICA

The Wall Street Journal (WSJ), el diario financiero de Nueva York, anunció que desarrollará una nueva y agresiva campaña de marketing dirigida al mercado latinoamericano, para lo que seleccionó a Bates South como su principal agencia, que operará con The Wall Street Journal Interactivo, el sitio en la Internet de noticias financieras y de negocios en español.

Según "Emarketer 2000", más del 50% de la población latinoamericana es menor de 25 años y solo el 2% tiene acceso a Internet. Radamés Soto, director ejecutivo de WSJ Interactivo, cree que su sitio puede marcar la diferencia. "Mientras que otros se están retirando de sus posiciones en Latinoamérica, Interactivo será el líder de las noticias de negocios, finanzas y tecnología para América Latina. Estamos avanzando y tenemos mucho impulso".



Las noticias de negocios y la información financiera en español de WSJ Interactivo proviene de Dow Jones & Company, que incluyen el diario The Wall Street Journal, la edición de Internet WSJ.com y la agencia de noticias Dow Jones Newswires.

Los editores también recurren a los servicios de noticias en español de las agencias Reuters, Associated Press y EFE para generar una información relevante para el mercado latinoamericano. The Wall Street Journal Interactivo planea ofrecer contenido en Portugués a principios del año que viene.

Tom Becker, Director Adjunto de Publicidad y Comunicación, dijo que Bates South ofrecera a WSJ Interactivo "pensamiento estratégico, una cobertura amplia en América Latina y una fuerte red de agencias asociadas con experiencia local en cada uno de los países. Bates tiene todo esto, además de poseer el enfoque más innovador".

LYCOS EUROPA AMPLÍA SU CAPACIDAD DE ENLACE

Lycos Europa, uno de los sitios de Internet líderes en el Viejo Continente, con sitios web que proveen contenidos locales y en su propio idioma en 12 países, contrató con Fast Search & Transfer, el suministro de tecnología de búsqueda multimedia y Web como complemento de su propia tecnología de búsqueda y navegación.

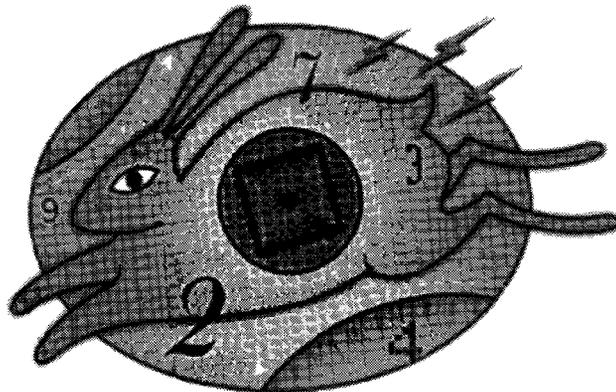
El acuerdo brinda a los usuarios de Lycos acceso a un completo catálogo de búsqueda en la Web que incluye más de 400 millones de documentos Web, con un tiempo medio de respuesta de menos de medio segundo. La integración de la innovadora tecnología de búsqueda multimedia de FAST, que utiliza más de 17 millones de archivos dedicados al emergente mercado de contenidos de audio y vídeo, es un ejemplo de las mejoras introducidas a través de este acuerdo en la actual plataforma de búsqueda y de navegación de Lycos.

Lycos Europa es un destino de primer orden para los anunciantes en línea y los socios de comercio electrónico, que opera con abonados de España, Bélgica, Dinamarca, Alemania, Francia, Italia, Holanda, Noruega, Suecia, Suiza, Reino Unido e Irlanda, en sus propios idiomas.

¿TELLI SCREEN, EL PERIÓDICO DEL FUTURO?

La empresa Guinness Telli*Phone Corp., anunció que inició la fase de producción de su aparato de comercio electrónico y de información de la red de área local, conocido como el Telli Screen, que será un portal físico de información y comercio electrónico para el hogar y el negocio.

El Telli Screen estará equipado con una pantalla táctil (touch-screen) para facilitar un acceso inmediato a listados de negocios locales, horarios de organizaciones comunitarias y programas educativos, al igual que a avisos clasificados y publicidad local. El motor de búsqueda de fácil uso del aparato permitirá la ubicación inmediata de información en un área local y facilitará la realización de compras.



El Telli Screen podrá ser ajustado a diferentes ángulos para una mayor comodidad, tendrá alta resolución, un puerto infrarrojo para hacer posible el correo electrónico y la navegación de Internet, con un teclado y/o mouse a distancia. Podrá ser operado a "manos libres" y estará equipado con un lector de tarjeta inteligente para hacer compras en negocios locales y un lector compacto de flash chip para ver fotografías/vídeos.

El Telli Screen estará equipado para una conectividad total, con una conexión de línea telefónica al estilo de contestadora automática y un puerto Ethernet para acceso de banda ancha. El Telli Screen tendrá USB y puertos seriales para soportar periféricos y vendrá equipado con baterías de respaldo para su uso a distancia y como defensa contra los cortes de energía.

LANZAN AL MERCADO TELÉFONO MULTIFUNCIONAL

La mundialmente conocida empresa Philips, anunció el lanzamiento de un teléfono móvil, que entre otras novedades permitirá reconocer la voz del usuario y que podrá marcar hasta 10 números de teléfono, con solo pronunciar el nombre de la persona con la que se quiere comunicar el usuario.

Tal será el teléfono "Savvy Vogue" de Philips, que entre otros servicios incluirá, función de alarma por vibración y total compatibilidad con el sistema GSM de banda

doble, variados juegos de acción, y el conocido 'calendario de biorritmos', que predice la suerte, la energía, el éxito que tendrá el usuario o cómo le irá en el amor ese día según su fecha de nacimiento y la fecha actual.

El teléfono además poseerá una manejable calculadora, un cronómetro, un Euro-conversor, una función de alarma animada que se activará incluso si el teléfono está desconectado y 20 melodías distintas para el timbre, con los nuevos sonidos 'Sueño' y 'Sonar'.

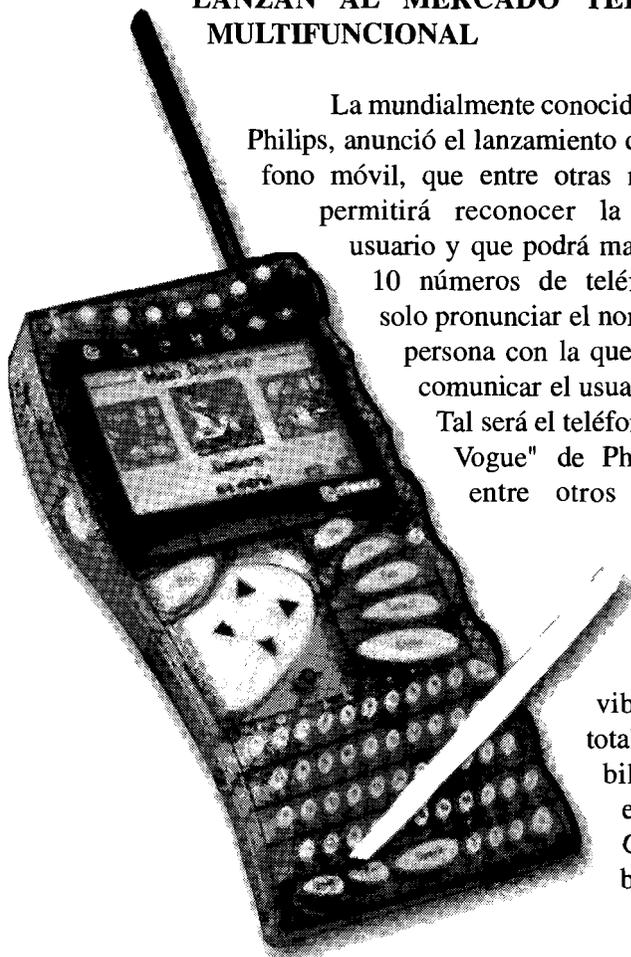
El Savvy Vogue permitirá enviar hasta 50 iconos en imágenes, anexos a mensajes de correo electrónico, que hacen aparecer en la pantalla de los usuarios que dispongan de un teléfono compatible con los de la marca Philips, un expresivo dibujo con la forma de una cara sonriente, una mueca de desaprobación, varios corazones o incluso varios iconos relacionados con el fútbol.

ACCESO A INTERNET A TRAVÉS DEL TELEVISOR

La empresa Vía Digital anunció que ha puesto a punto la tecnología necesaria para ofrecer a sus abonados acceso a Internet a través de un decodificador para cualquier televisor, gracias a las innovaciones efectuadas por Open TV y presentadas en el marco del International Broadcasting Convention (IBC) celebrado recientemente en Amsterdam, Holanda.

La empresa estadounidense Open TV, cuyo software utiliza Vía Digital en sus decodificadores, está en vanguardia mundial en tecnologías televisivas y aplicaciones para servicios interactivos.

Ahora, con la presentación de una evolución del software de sus decodificadores, cuya integración se está ultimando por parte de Vía Digital, ya están listas todas las aplicaciones necesarias para ofrecer el acceso a Internet directamente por intermedio de un televisor de los de uso común en cualquiera de nuestros hogares. 🌀



**Lo que pasó
y lo que vendrá**

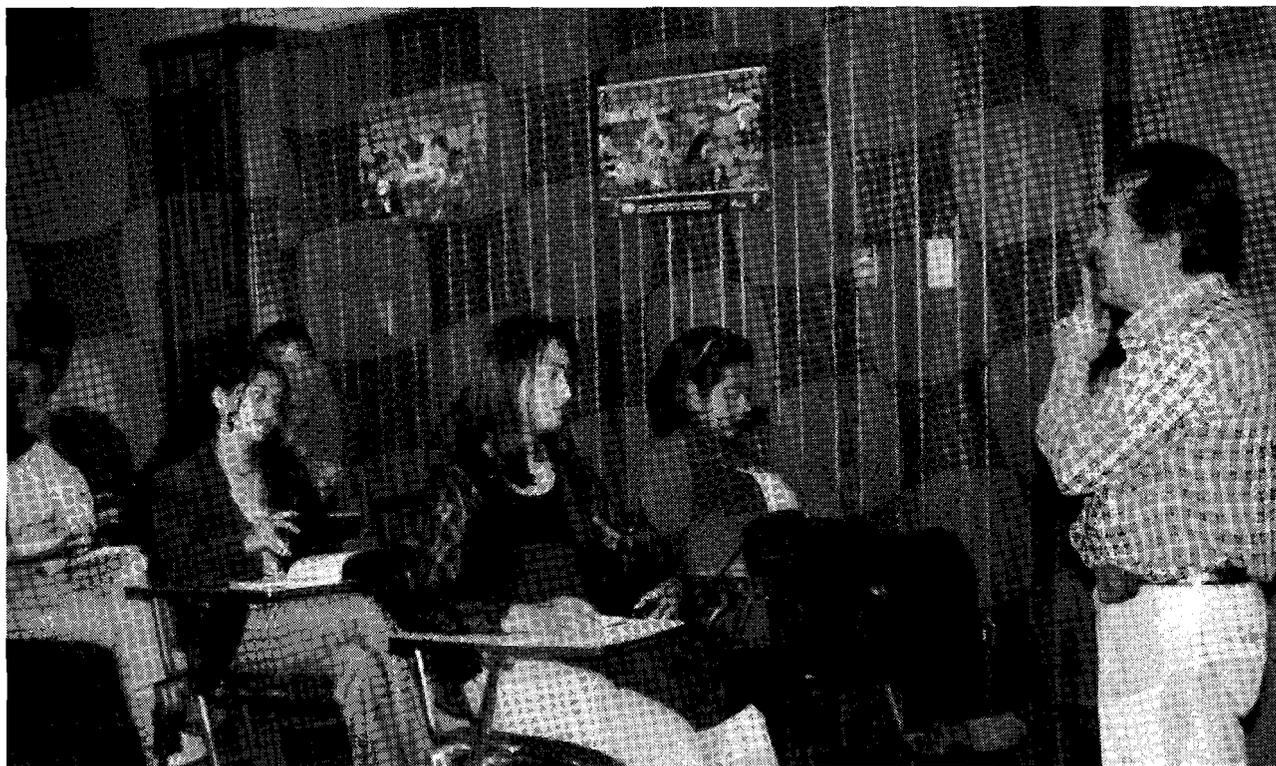
Actividades de CIESPAL

Los comunicadores se capacitan

Cuarenta y seis personas, entre estudiantes y docentes de la Universidad Laica "Eloy Alfaro" de Manta, asistieron a un curso de Comunicación Organizacional en Quito, el 28 y 29 de septiembre, en los locales del CIESPAL.

El experto colombiano Octavio Peláez, de la Universidad Javeriana de Bogotá y de la Universidad San Francisco de Quito, fue el instructor.

Quizás la alegría por la cantidad de aspectos compartidos, fue el mejor parámetro para evaluar este seminario que, ante la acogida que tuvo, se repetirá a fines de octubre en la capital ecuatoriana.



Un grupo de estudiantes de la Universidad Central de Quito, recibió en el CIESPAL, un curso de locución radiofónica, con el instructor Sammy de la Torre.

Curso de edición digital para radio

El 6 de octubre se clausuró en el aula de equipos virtuales del CIESPAL el primer curso-taller de edición digital para radio, a cargo de los instructores Makka Hanne (Holanda) y Chefi Cian (Argentina).

Asistieron 15 comunicadores de diferentes ciudades del país y volverá a repetirse en próximas fechas.

Para el curso fue habilitado un conjunto de computadoras y los participantes recibieron un CD con el software requerido y dos manuales impresos, para apoyo para las aplicaciones prácticas.

Seminario sobre nuevos paradigmas de la comunicación y cultura

CIESPAL, conjuntamente con la Universidad del Azuay y la Unión Nacional de Periodistas del Azuay, organizaron del 25 al 29 de septiembre, con el antropólogo Mauro Cerbino (Italia) un seminario sobre "Nuevos paradigmas de la comunicación y cultura".

Asistieron estudiantes universitarios, comunicadores profesionales y personas relacionadas al campo de la cultura, la comunicación, y el periodismo.



El antropólogo italiano Mauro Cerbino dictó en el CIESPAL un seminario sobre "Nuevos paradigmas de la comunicación y la cultura", al que asistieron periodistas y estudiantes. Un evento similar se cumplió en la ciudad ecuatoriana de Cuenca.



En la ciudad de Ibarra, CIESPAL realizó un seminario-taller sobre "Libertad de Expresión en las Américas", al que asistieron 24 periodistas ecuatorianos. El evento tuvo los auspicios del Centro Inter-nacional para Periodistas (ICFJ), con sede en Washington DC. En la foto aparecen los participantes.

Comunicación organizacional

En la ciudad ecuatoriana de Ibarra, al norte del país, la Dra. Martha Lucía Buenaventura (Colombia) dictó a más de treinta comunicadores especializados en la comunicacional organizacional, un curso auspiciado por la Unión Nacional de Periodistas y el Colegio de Periodistas de Imbabura, el 6, 7 y 8 de octubre.

Producción radiofónica

Con la colaboración de CIESPAL la licenciada Galuth de la Torre dictó en la ciudad andina de Riobamba, en el centro del país, un taller de producción radiofónica y motivación personal.

El certamen se cumplió los días 4,5 y 6 de octubre, con el auspicio del Colegio de Periodistas de Chimborazo. Asistieron treinta comunicadores pertenecientes a emisoras públicas, privadas y de las Escuelas Radiofónicas Populares.

Próximias actividades

Ante la demanda permanente de capacitación, el Departamento de Formación Profesional prepara para fines de octubre un nuevo seminario sobre Comunicación Organizacional con el profesor colombiano Octavio Peláez.

Se prepara también un seminario sobre Comunicación y Energía Nuclear, destinado a los comunicadores ecuatorianos encargados de la cobertura de fuentes energéticas y científicas.

El futuro de los diarios

Un evento internacional denominado "El futuro de los diarios" se desarrollará con la colaboración de la Organización de Estados Americanos, OEA y CIESPAL, en la última semana de noviembre del 2000.

Dada la oportunidad y trascendencia del tema por tratarse se espera numerosa concurrencia tanto de los medios impresos ecuatorianos como del exterior. Usted puede informarse en las oficinas de la OEA en cada país. Toda la información está disponible.



Entre el 25 de septiembre y el 6 de octubre, en las aulas del CIESPAL, se realizó el primer curso-taller de edición digital para radio. En la gráfica constan los estudiantes, los instructores Makka Hanne y Chafi Cian y el Director General del CIESPAL, Edgar Jaramillo.

Labor permanente

Los instructores de CIESPAL, en las diferentes áreas de la comunicación, se aprestan a viajar a las ciudades ecuatorianas de Ambato, Cuenca, Machala, Manta y Guayaquil, para proseguir con el objetivo institucional de acercarse a los comunicadores con las nuevas tecnologías, informarles sobre ellas y capacitarlos.

Comunicación y Turismo

Marco Villaruel, Jefe de Formación Profesional de CIESPAL, representó a la institución en el XXIII Congreso de la Confederación Americana de Prensa Turística, CLAPTUR, en La Habana, Cuba, del 2 al 7 de octubre. La ponencia versó sobre la situación de la comunicación en América Latina.

MIXED MEDIA

La radiodifusión e Internet
en América Latina y el Caribe

MEDIOS ENTEROS

Hay quienes sostienen que la radio seguirá siendo el medio más importante para los pobres. Otros proponen los nuevos medios, y sostienen que el monólogo de la radiodifusión será reemplazado por el diálogo de Internet ¿Tendrá la convergencia un resultado acotado o, por el contrario la inyección de DNA digital de Internet transformará la próxima generación de la radio en una especie totalmente nueva?

Veintiséis profesionales de la radio de América Latina y el Caribe discutieron el tema el 23 y 24 de septiembre. Lea sus pensamientos y conclusiones en <http://comunica.org/tampa/>

Mixed Media - Medios Enteros - Un seminario patrocinado por la Fundación Friedrich Ebert y organizado por Comunica.

info@comunica.org - <http://comunica.org>



CLAPTUR retomó de esta manera su muy antigua relación con CIESPAL, institución que la asesorará en la capacitación profesional y en la reactivación de la filial ecuatoriana. El nuevo presidente del CLAPTUR es el Dr. Hernán Villar Zerpa, de la Asociación de la Prensa Turística del Perú.

La Asociación de Periodistas de Pichincha (APDP) cumplió en el Auditorio del CIESPAL, su sesión solemne de aniversario. En la mesa central aparecen, entre otros, Florha Proaño, Presidenta de la Unión Nacional de Periodistas; Pepe Granizo, Presidente de la APDP; Ramiro Montenegro, Presidente del Club Aucas y Edgar Jaramillo, Director General del Ciespal.

Diplomados y Maestrías

CIESPAL ha reiniciado sus contactos con la Unión de Periodistas de Cuba, UPC, así como con la Facultad de Comunicación de la Universidad de La Habana, y con el Instituto Internacional de Periodismo José Martí.

En el futuro se tiene previsto efectuar acciones conjuntas para la realización de estudios de cuarto nivel en Cuba, o en el Ecuador, o en otros países latinoamericanos. Ciertamente un primer acontecimiento será la producción conjunta de talleres de capacitación a periodistas de Turismo en colaboración con la Lic. Hilda Prieto, Vicepresidenta de Capacitación de CLAPTUR.

ACTIVIDADES DEL DEPARTAMENTO DE RADIO Y TELEVISION

Cursos y Seminarios

- 31 de julio al 4 de agosto: Curso de edición en televisión para un grupo de militares del Ministerio de Defensa Nacional, dictado por personal del Departamento.

- 3 al 5 de agosto: Curso de radio con jóvenes adolescentes, para el control del VIH-SIDA, en coordinación con el Departamento de Investigación. El Seminario tuvo una asistencia de 40 alumnos.

- 14 al 18 de agosto: Curso de Locución Radiofónica, para estudiantes de la Universidad Central del Ecuador, Instructor Sammy de la Torre. Total de alumnos 25.

- 19 al 23 de Septiembre: Seminario Taller de Reporteros Populares para personal de Radio Municipal de Quito. Total de personas 40.

- 16 al 20 y del 23 al 27 de octubre: Curso Taller de Edición Digital de Radio. Total de cursantes 17. Instructores Makka Hanne, de Holanda y Chefi Cian, de Argentina. Total de horas 45.

- 16 al 20 de Octubre: Curso Taller de Producción de Televisión, dirigido a 20 estudiantes de comunicación de la Universidad Laica "Eloy Alfaro" de Manabí. Total de horas 40. Instructor Mauricio Estrella.



Programación Educativa:

- Cultura de Paz
- Derechos humanos
- Equidad
- Sustentabilidad
- Economía solidaria

Programas Musicales

Insumos:

- Música
- Programas especiales
- Efectos de sonido

Programación evangelizadora:
La vida cotidiana con ojos de buen cristiano

La mayor cobertura informativa de América Latina. Noticias hechas en América Latina

Red Quechua Satelital:
Quichuas y quechuas unidos en una sola programación del satélite

ALRED: Tecnología de punta en tu radio
asociación latinoamericana de educación radiofónica

américa latina en red



Suscripciones
Valor anual 3 números:
Exterior: US \$ 30
Ecuador: S/. 110.000
Ejemplar suelto:
Exterior US \$ 10
Ecuador: S/. 40.000
Redacción: Diego Martín de
Utreras 733 y Selva Alegre
Telf: 522763
Apartado aéreo 17-15-173B
Quito - Ecuador

JULIO-AGOSTO 2000

168
CONTENIDO



**NUEVA
SOCIEDAD**

Director: Dietmar Dirmoser
 Jefe de Redacción: S. Chejfec

COYUNTURA: Luis Salazar C., México. Más allá de las elecciones. Nelson P. Valdés, Milagros, delfines, orishás y la derecha cubano-americana. La significación de Elián González. Ricardo Córdova Macías, El Salvador. ¿Se mueve el péndulo hacia la izquierda?

APORTES: Roberto DaMatta, Lo social y lo estatal desafiando el milenio. Jorge Rodríguez Beruff, Vieques y la construcción de un poder civil en Puerto Rico. Carlos A. Gadea, Modernidad global y movimiento neozapatista.

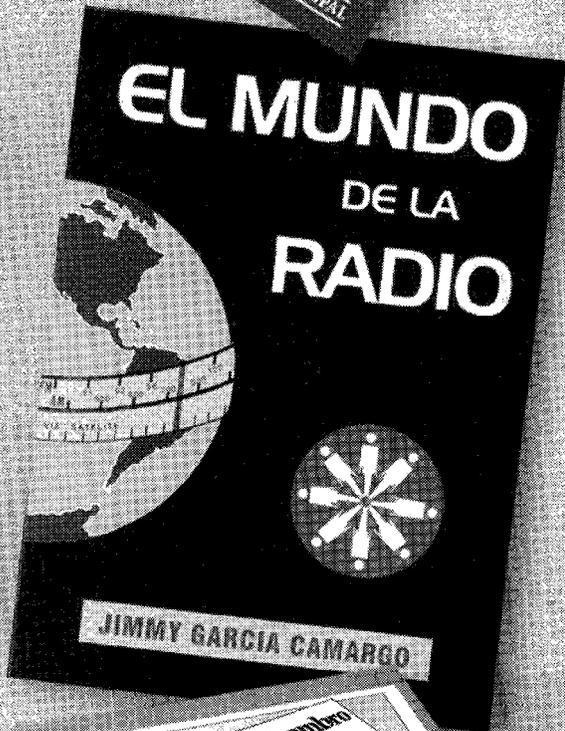
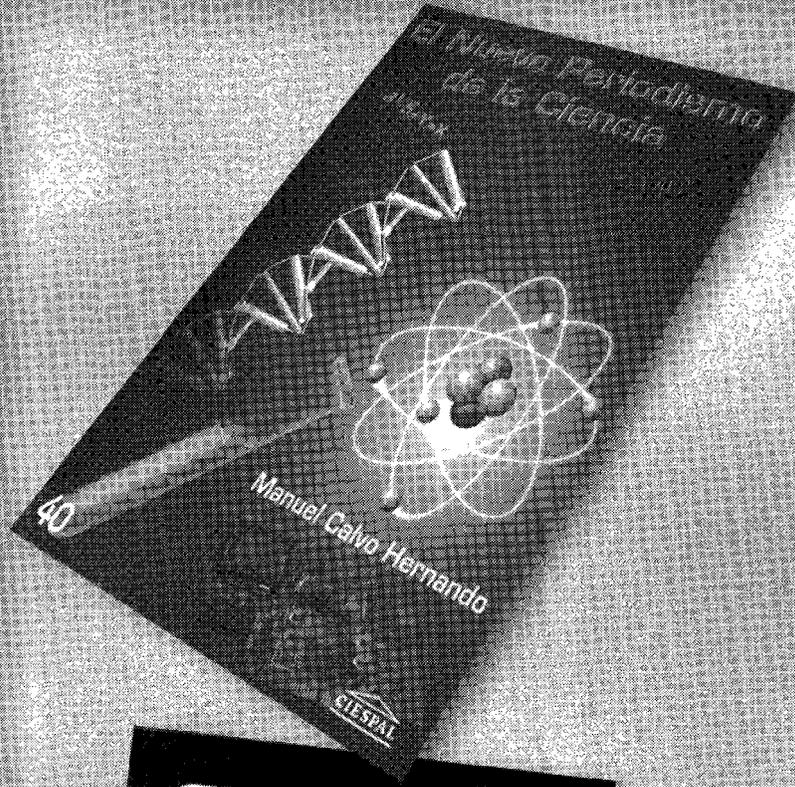
FOCO. PERÚ 2000: Anibal Quijano, La alternativa: gobierno provisional de los concejos municipales. Imelda Vega-Centeno B., ¿Drama o sainete en dos vueltas?

TEMA CENTRAL: ¿HACIA UNA NUEVA ARQUITECTURA FINANCIERA INTERNACIONAL? José Antonio Ocampo, Hacia una reforma financiera internacional. Cinco temas esenciales. Stephany Griffith-Jones, Una nueva arquitectura financiera contra los riesgos y la severidad de las crisis. Joseph Stiglitz, Mi aprendizaje de la crisis económica mundial. José Carlos de Souza Braga / Marcos Antonio Macedo Cintra, Brasil y la reorganización de las finanzas internacionales. Rafael Urriola, Apertura económica y control del flujo de capitales externos en Chile. Luis Miguel Galindo, La reorganización del sistema financiero internacional. La perspectiva mexicana. Roberto Frenkel, Los temas de la arquitectura financiera internacional en la Argentina. Ernst Hillebrand / Günther Maihold, La cooperación para el desarrollo y los efectos de la globalización.

SUMMARIES.

SUSCRIPCIONES	ANUAL (6 núms.)	BIENAL (12 núms.)
América Latina	US\$ 56	US\$ 97
Resto del mundo	US\$ 86	US\$ 157

PAGOS: Cheque en dólares a nombre de NUEVA SOCIEDAD. Rogamos no efectuar transferencias bancarias para cancelar suscripciones. Dirección: Apartado 61712- Chacao-Caracas 1060-A. Venezuela. Telfs.: (58-2) 267.31.89 / 265.99.75/265.53.21/266.16.48/265.18.49, Fax: 267.33.97; @: nuso@nuevasoc.org.ve; nusoven@nuevasoc.org.ve. Página digital: www.nuevasoc.org.ve



Nuevos Libros



LIBROS DE TEXTO
Y CONSULTA
PARA
COMUNICADORES

INFORMACIÓN Y CATÁLOGOS:
Ciespal

Departamento de Publicaciones.
Av. Diego de Almagro N° 32-133 y Andrade Marín
Telfs.: (593-2) 544 624 548 011 546 652 Fax: (593-2) 502 487
e-Mail: ciespal@ciespal.org.ec
Apartado Postal: 17-01-584
Quito - Ecuador